



Simply Built to Last

MANUEL D'UTILISATION

SOUS COMPTOIR | LIGNE PRO

FR

KX 40

KX 50

KX 50 3P



CE 0370



SOMMAIRE

- 1. Introduction
 - 1.1 Exigences minimales pour la mise en service
 - 1.2 Équipement mécanique et préparation
 - 1.3 Tableau de bord
 - 1.4 Mise en service
 - 1.5 Processus d'exploitation (utilisateur)
 - 1.6 Vider la machine
 - 1.7 Détergent et aide au rinçage
 - 1.8 Pression de l'eau
 - 1.9 Dureté de l'eau
- 2.0 Incidents possibles
 - 2.1 Stockage
 - 2.2 Gestion des déchets
 - 2.3 Pompe de drainage (Optionnel)
 - 2.4 Avertissements de sécurité

IMPORTANT

:

Des produits détergents spécifiques **pour** usage industriel **doivent être utilisés**, en vérifiant que le numéro d'ENREGISTREMENT SANITAIRE figure sur l'emballage. Le non-respect entraînera la perte de la garantie.

1. INTRODUCTION :

Ce manuel fournit les informations nécessaires pour le démarrage, l'exploitation et l'entretien des modèles suivants de lave-vaisselle sous le comptoir : KX 40 / KX 50 / KX 50 3P.

Le fonctionnement de la machine est simple, grâce au système de bras rotatifs : l'eau de lavage, à une température selon le cycle, est projetée sous forme de ventilateur contre la vaisselle, avec un débit équivalent à 250 litres par minute. Après le lavage, un rinçage est effectué, à une température selon le cycle, où l'eau est automatiquement mélangée avec le rinçage, sa mission étant d'évaporer l'eau de manière uniforme, laissant la vaisselle sèche et brillante pour le service.

1.1 CONDITIONS ESSENTIELLES POUR LA MISE EN SERVICE

Nous devons avoir les éléments suivants (décrits dans les plans d'installation, joints à ce manuel).

- Drainage au niveau du sol. En cas de décharge sur le mur (maximum 1,2 m du sol), une pompe de drainage sera nécessaire.
- Entrée d'eau avec robinet d'arrêt, finie en filetage de 3/4". Rev.9.
- Ligne électrique triphasée ou monophasée sur demande, avec tableau électrique équipé d'un disjoncteur et d'un différentiel. Selon les normes internationales, l'interrupteur principal doit avoir un espacement minimal de contact de 3 mm.
- Ligne de protection (mise à la terre).
- Utilisez de l'eau ramollie. Rév.10.

1.2 ÉQUIPEMENT DE LA MACHINE DE PRÉPARATION :

La machine est équipée de :

- Caoutchouc pressurisé Ø19x12, avec leurs raccords et joints de connexion respectifs de 3/4".
- Caoutchouc de drainage Ø35mm.

	Panier à assiettes 350 x 350	Panier à assiettes 400 x 400	Panier à assiettes 500 x 500	Panier en verre 350 x 350	Panier en verre 400 x 400	Panier en verre 500 x 500	Scie à plateau	Panier à couverts
KX 40	-	-	-	-	1	-	-	-
KX 50	-	-	-	-	-	2	-	-
KX 50 3P	-	-	-	-	-	2	-	-

TOUTES LES VÉRIFICATIONS ET CONNEXIONS DES MACHINES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIÉ OU PAR LE SERVICE OFFICIEL

Procédez au nivellement de la machine en tournant les pieds réglables, selon les besoins du sol.

Connectez une extrémité du tuyau d'entrée d'eau au robinet d'arrêt, et l'autre extrémité à l'entrée de la vanne électrosolénoïde, située en bas à l'avant de la machine.

Connecter le tuyau de drain, une extrémité au tuyau de drainage général de la machine, et l'autre au drain général externe (voir plan d'installation Ap.18)

CONNEXION ÉLECTRIQUE

ATTENTION

VÉRIFIEZ LA TENSION SECTEUR ET VÉRIFIEZ-LA AVEC LA TENSION DE LA MACHINE

La machine doit être connectée à l'une des tensions suivantes : **400V 3N~+T**
230V 3~+T

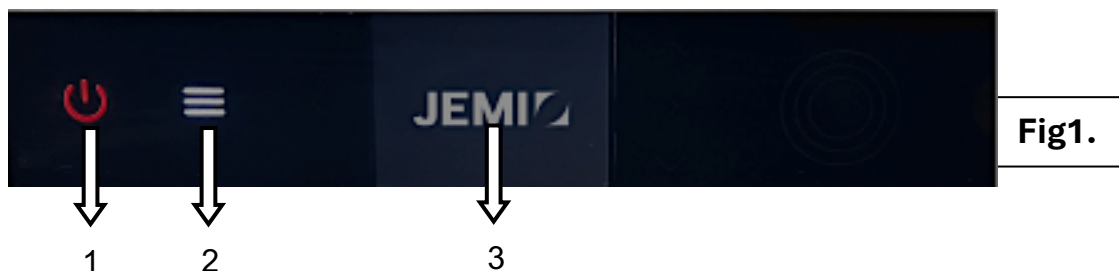
Selon la tension indiquée sur la plaque nominale.

Pour d'autres tensions, consultez-nous.

1.3 TABLEAU DE BORD

Une fois la machine alimentée et éteinte, l'écran affiche l'écran suivant. Fig1.

Si aucune activité n'est effectuée après quelques minutes, le bouton MENU UTILISATEUR (Fig1. N° 2.) Il s'éteint et la luminosité de l'écran s'atténue automatiquement.



1. Tonalité ON/OFF
2. TOUCHE DU MENU UTILISATEUR

En appuyant sur le bouton MENU UTILISATEUR (Fig1. N° 2.) Le menu suivant est accessible :



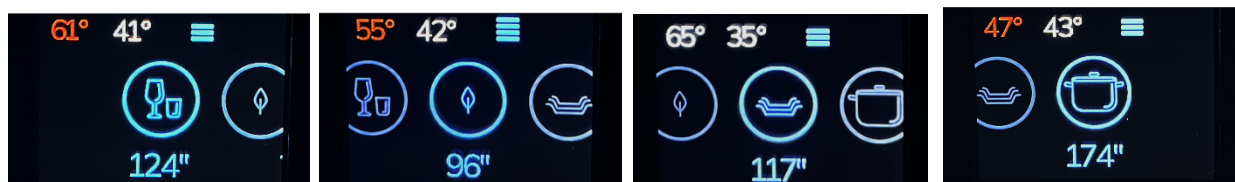
4. CLAVIER ARRIÈRE
5. Tonalité HAUT-BAS
6. Clé START-START

1. Vidage : (Pompe de drainage. Rév. 14)

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) l'option de vider et d'activer la pompe de drainage pour vider le réservoir, nécessaire pour les modèles qui ne peuvent pas vider au niveau du sol.

2. Autonettoyage :

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) L'option auto-nettoyante. Une fois dans cette option, il existe quatre types de cycles :



CRISTAL CYCLE 1

CYCLE 2 ECO

ANTENNE DU CYCLE

CYCLE 4 POTS

3. Vidage de la chaudière :

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) L'option de vider la chaudière ou la chaudière.

4. Avertissement sonore :

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) L'option Audible Warning Ringer. Cette fonction permet à l'utilisateur d'être informé que le cycle de lavage est terminé. Un signal acoustique est activé pendant quelques secondes.

5. Configuration :

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) L'option Paramètres.

· Depuis le sous-menu des paramètres, il est possible de configurer la **LANGUE DE L'UTILISATEUR** : italien, anglais, allemand, français, espagnol, portugais. Appuyez sur la touche START-START (Fig2. N° 6.) pour confirmer la LANGUE sélectionnée.

· Depuis le sous-menu des paramètres, il est possible de sélectionner le **menu DATE & HEURE**. Dans l'ordre, on vous demandera de définir JOUR-MOIS-ANNÉE-HEURES-MINUTES. La configuration sera confirmée par le dernier message OK.

· Depuis le sous-menu des paramètres, il est possible de sélectionner le **menu LUMINOSITÉ**. Ce paramètre définit la luminosité de l'écran.

· Depuis le sous-menu des paramètres, il est possible de sélectionner le menu °C / °F. Ce paramètre établit l'unité de mesure de la température.

· Depuis le sous-menu des paramètres, il est possible de sélectionner le **menu NOTIFICATION DE FIN DE CYCLE**. Ce paramètre permet la signalisation acoustique indiquant la fin du cycle de lavage.

6. Informations :

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) L'option Information. Ce menu sert à afficher les révisions du firmware de la carte d'alimentation et de l'affichage.

7. Alarmes :

Depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) L'option Alarmes. Ce menu sert à afficher les alarmes en cours.

1.4 DÉMARRAGE

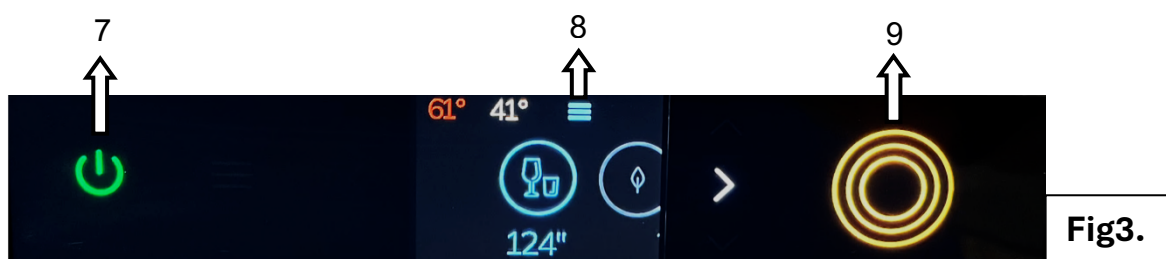
Une fois les opérations indiquées dans le chapitre précédent effectuées, elles seront commandées par l'installateur habituel, ou par le Service Technique Officiel.

- Connectez la machine à la ligne électrique. AP.3.
- Connectez les tuyaux. AP3.
- Détergent. La machine possède une douille pour la connexion du tuyau d'entrée de détergent, visible dès que le panneau avant inférieur est retiré. À l'arrière, nous avons un tube transparent (pas bleu) qui doit être inséré dans le réservoir de détergent au fond pour un dosage automatique de la lessive.
- Éclaircissant. À l'arrière, nous avons un tube bleu qui doit être inséré dans le réservoir de rinçage jusqu'au fond pour un dosage automatique du produit de rinçage.
- Placez le filtre du réservoir et le tube de trop-plein en place.
- Effectuer un cycle complet (Ap.6) pour vérifier le fonctionnement de :
 - Thermomètres
 - Résistances
 - Remplissage des réservoirs

1.5 PROCESSUS D'EXPLOITATION (UTILISATEUR)

LES MACHINES SONT DESTINÉES À UN USAGE PROFESSIONNEL ET DOIVENT ÊTRE UTILISÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

- Place le réservoir et le filtre de trop-plein et ferme la porte.
- Appuyez sur la touche ON/OFF (Fig3. n° 7). Le logo du démarrage ON/OFF passera du rouge au vert.
- D'abord, la plaque vérifiera le niveau d'eau dans la machine et la remplira si nécessaire. L'icône animée (Fig3. N° 8.) indique que la phase est en cours. En même temps, la touche START-START (Fig3. N° 9.) Ce sera en jaune.



- Une fois la machine allumée, la chaudière ou la chaudière sera remplie en premier.
- Le réservoir de lavage est rempli via la pompe de rinçage. Celle-ci est activée de façon intermittente lorsque la chaudière est pleine et que la porte est fermée. Ouvrir la porte ou éteindre la machine interrompt la régulation.
- Le réservoir est rempli jusqu'à ce que le niveau de fonctionnement soit atteint ; lorsque ce niveau est atteint, s'il y a un programme en attente, la machine le termine, et s'il n'y en a pas, la machine commence la phase de chauffage en commençant par la chaudière.
- Le dosage et le polissage du détergent sont effectués automatiquement.
- Une fois la phase de régulation terminée, la phase de chauffage ou de chauffage est activée. La priorité est donnée au chaudron puis à la cuve. L'affichage affiche les températures du réservoir et du réservoir. Si la chaudière chauffe, la température affichée à l'écran est rouge, sinon elle est blanche (Fig. 4). Si le réservoir chauffe, la température affichée à l'écran est rouge, sinon elle est blanche (Fig5).



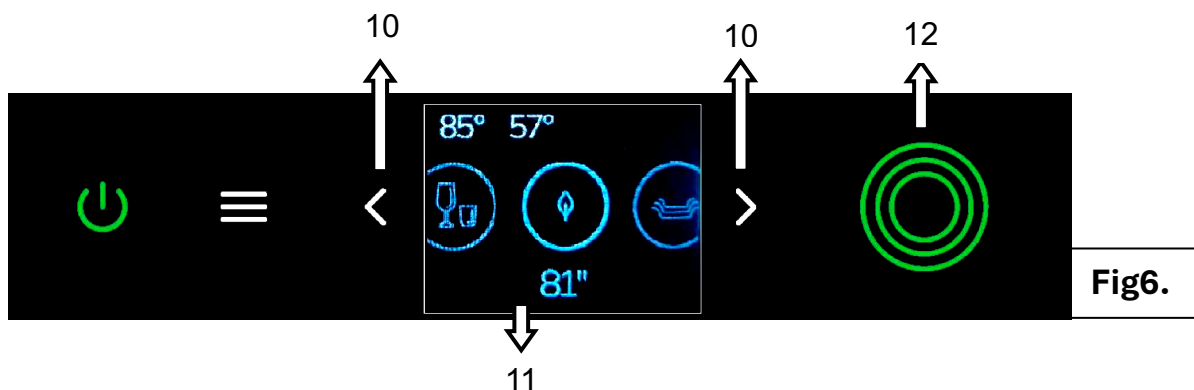
Échauffement Calderin



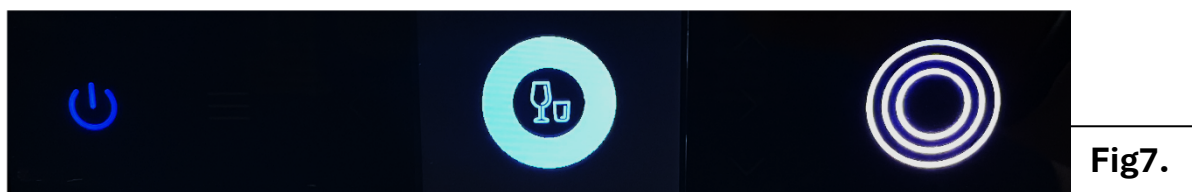
Échauffement de

- Lorsque la température du réservoir et de la cuve atteint la température appropriée selon le type de lavage, le bouton START-START (Fig. N° 12.) Il ne sera plus jaune et sera vert.
- Insérez le panier avec la vaisselle correctement placée.

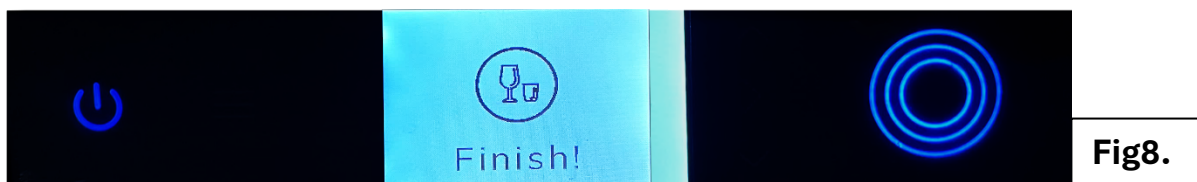
- Une fois la machine à laver prête, avec la porte fermée, il est possible de sélectionner au moyen des boutons GAUCHE-DROITE (Fig. N° 10.) L'un des quatre cycles de lavage disponibles. L'heure du programme de lavage est affichée sous le centre de l'affichage (Fig. N° 11.). Après avoir trouvé le programme de lavage souhaité, nous appuyons sur le bouton START-START (Fig. N° 12.) pour lancer le cycle de lavage.



- Lorsque le cycle de lavage est lancé, le bouton START-START (Fig. N° 12.) Il passe du vert au bleu. La touche ON/OFF (Fig3. n° 7) passe également du vert au bleu. Sur l'écran, vous pouvez voir le processus de lavage. Le cercle autour du symbole du cycle de lavage augmente au fur et à mesure du processus jusqu'à atteindre les bords de l'affichage (Fig. 7).



- À la fin du cycle de lavage, l'affichage est entièrement illuminé et avec le mot « terminé ! » juste en dessous du symbole de type de lavage (Fig8). Ouvrez la porte. Retirez le panier avec la vaisselle propre.



- Insérez un nouveau panier pour laver et répétez le processus d'opération.

1.6 VIDAGE DE LA MACHINE :

- Éteignez la machine en appuyant sur le bouton ON-OFF (Fig1.No. 1).
- Ouvrez la porte, sortez le panier avec la vaisselle, et enlevez le tube de trop-plein ; l'eau dans le réservoir sera vidée par la gravité. Fig2. (Ap.14 - Option avec pompe de drainage).
- Propre. Rév. 12.

ATTENTION :

LA TEMPÉRATURE DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR PEUT DÉPASSER 50°C, IL Y A UN RISQUE DE LÉGÈRE BRÛLURE ; ATTENDEZ QUE LE THERMOMÈTRE (Fig1.n°5) MARQUE MOINS DE 50°C AVANT DE RETIRER LE TUBE DE TROP-PLEIN.



1.7 DÉTERGENT ET AIDE-RINÇAGE :

Utilisez des détergents spécifiques pour les lave-vaisselle industriels.

Fig2.

N'UTILISEZ PAS DE LESSIVE POUR LES MAINS, CAR ILS PRODUISENT BEAUCOUP DE MOUSSE ET SONT TRÈS DIFFICILES À ENLEVER.

- Le dosage du détergent est automatique. Il suffit de connecter un réservoir en plastique contenant de la lessive à l'aide d'un tube en plastique transparent (et non bleu).
- En plus de l'eau de rinçage et à l'aide d'un distributeur, on mélange du liquide d'aide à rincer, ce qui vise à donner une présentation correcte aux plats.
- Le produit de rinçage est placé dans un réservoir en plastique relié au distributeur par un tube en plastique bleuâtre.
- La dose de liquide à fournir par le distributeur est réglée à l'usine (selon le cycle de lavage).
- Le réservoir ne doit jamais être laissé vide, car la fonction de l'unité de dosage serait affectée (la quantité correcte n'est pas fournie car il y a de l'air à l'intérieur du conduit).

ATTENTION :

PRENEZ DES PRÉCAUTIONS LORS DE LA MANIPULATION DES DÉTERGENTS CAR CE SONT DES PRODUITS CAUSTIQUES



1,8 PRESSION DE L'EAU :

Pour que la machine fonctionne correctement, la pression de l'eau d'entrée doit se situer entre 2 et 4 atmosphères (200 – 400 kPa), afin d'obtenir un bon rinçage et une présentation correcte de la vaisselle.

Si la pression est inférieure à celle indiquée ci-dessus, il est ESSENTIEL de raccorder une pompe au circuit d'entrée d'eau, avec les caractéristiques suivantes :

- Pression : 2 atmosphères (200 kPa).
- Puissance : 1/4 de PV.
- Monophasé 230V.

CES ACCOUPLEMENTS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR L'INSTALLATEUR HABITUEL OU LE SERVICE TECHNIQUE OFFICIEL.

1.9 DURETÉ DE L'EAU :

Un chapitre important dans la vaisselle consiste en l'adoucisseur d'eau, un dispositif conçu pour éliminer le calcaire contenu dans l'eau. La chaux précipite sur le matériau, formant un film calcaire : voile sur le verre, remplissages dans les jets, incrustations dans les résistances...

Avec un adoucisseur d'eau, le problème est éliminé, ainsi que ses conséquences, et il est recommandé d'en placer un chaque fois que la dureté de l'eau dépasse 5°HF.

SI VOUS N'UTILISEZ PAS D'EAU ADOUCIE, LES PROBLÈMES CAUSÉS PAR LE CALCAIRE ANNULENT LA GARANTIE

2.0 INCIDENTS POSSIBLES :

La machine ne remplit pas la cuve.

- Vanne d'admission fermée ou non connectée, raccordez le tuyau et ouvrez la vanne.
- Électrovanne bouchée ou défectueuse, nettoyez le filtre ou remplacez la vanne solénoïde.
- Interrupteur de pression défectueux, remplacez.

Pression insuffisante.

- Filtre bouché, propre.

Rinçage défectueux.

- Jets de rinçage bouchés, propres.

Lavage défectueux.

- Jets bouchés, propres.
- De l'eau sale, videz le réservoir et nettoyez le filtre.
- Manque d'eau à cause de la saleté dans le filtre, nettoyez le filtre.
- Température, vérifiez le bon cycle de lavage et la résistance du réservoir.
- La saleté n'est pas enlevée, assurez-vous que la concentration de détergent est suffisante.
- Les bras ne tournent pas, démontez-les et assurez-vous de leur bonne position.

Présence de mousse.

- Mauvais détergent, changez le type de détergent.
- Un excès de rinçage, vérifie la concentration du liquide.
- Défaut de température du réservoir, vérifiez le bon cycle de lavage et la résistance du réservoir.

Vaisselle mouillée.

- Manque de polissage, réservoir de polissage vide.
- Manque de température lors du rinçage, vérifiez la résistance de la chaudière, vérifiez le bon cycle de lavage.

Verre avec film de graisse.

- Un excès de rinçage, vérifiez le bon cycle de lavage.

Verre blanc.

- De l'eau avec trop de calcaire, un adoucisseur d'eau endommagé ou manquant.

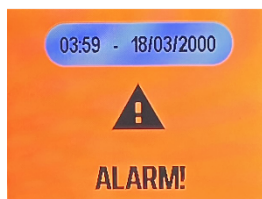
Du verre avec des gouttes marquées.

- De l'eau avec trop de calcaire, un adoucisseur d'eau endommagé ou manquant.
- Manque de rinçage, vide le réservoir de rinçage, vérifiez le bon cycle de lavage.

Défaillances d'alarme.



- Un temps d'arrêt pour le début de l'aminçissement a été utilisé. Éteins et rallume la machine. Si cela persiste, contactez le service technique.



- Erreur générale. Éteins et rallume la machine. Si cela persiste, contactez le service technique.

Les points mentionnés ci-dessus sont originaux, pour toute question ou résolution de problème, contactez notre service technique.

2.1 CONSERVATION

Pour un bon entretien de la machine, il est essentiel de respecter les points suivants.

TOUTES LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE SERONT EFFECTUÉES AVEC LA MACHINE DÉCONNECTÉE DE L'ALIMENTATION, L'INTERRUPTEUR DE DÉMARRAGE ÉTEINT ET L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL DÉCONNECTÉ.

- Videz-le tous les jours, retirez le tube de trop-plein et nettoyez son intérieur. Fig.2.
- Retirez les filtres de la pompe et lavez-les sous un robinet. Fig.3.

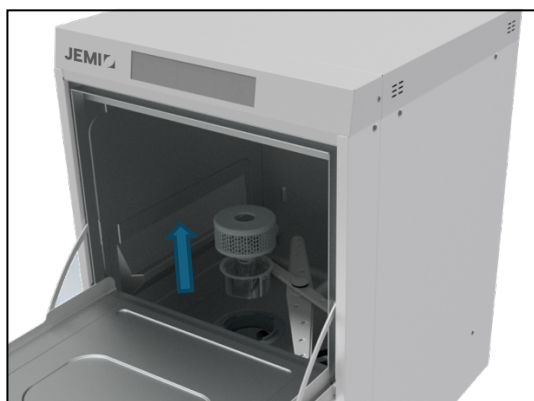


Fig3.

- Retirez les bras de lavage et nettoyez-les des impuretés. Ils sont retirés en dévissant la vis dans le sens antihoraire puis en tirant vers le haut. Fig.4.

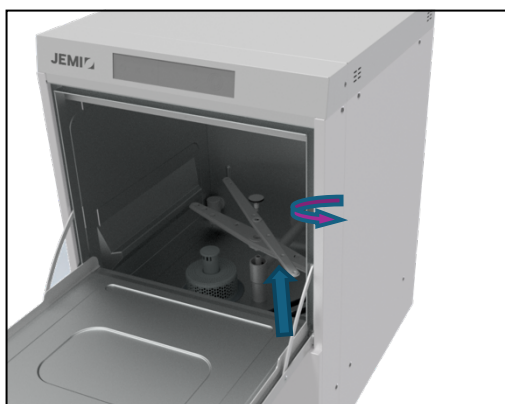


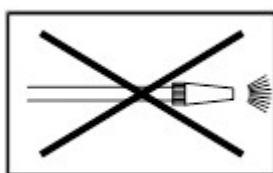
Fig4.

- Vérifiez si les jets de rinçage sont bouchés.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la machine avec des détergents neutres (pas oxydants ni abrasifs).
- Une fois les opérations ci-dessus effectuées, placez toutes les pièces à l'endroit correspondant, en laissant la porte ouverte pour finir de sécher l'intérieur et éviter les odeurs.

La machine est prête à faire son travail le lendemain.

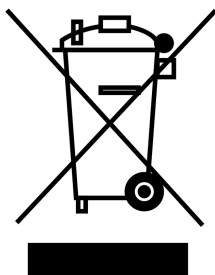
NOUS RECOMMANDONS UN SERVICE GÉNÉRAL AU MOINS UNE FOIS PAR AN.

NE NETTOYEZ PAS LA MACHINE À L'EAU SOUS PRESSION



2.2 GESTION DES DÉCHETS

Élimination des matériaux d'emballage : respectez les règles afin qu'ils puissent être réutilisés.



- La norme européenne sur l'élimination des équipements électriques et électroniques indique que les appareils ménagers ne doivent pas être éliminés de la même manière que les déchets solides municipaux.

Les appareils désaffectés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le pourcentage de récupération et de recyclage des matériaux qui les composent et d'éviter les dommages potentiels à la santé et à l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée se trouve sur tous les produits pour vous rappeler l'obligation de collecte séparée.

Pour plus d'informations sur l'élimination correcte des appareils ménagers, les propriétaires peuvent contacter le service public ou les revendeurs responsables.

2.3 POMPE DE DRAINAGE (OPTIONNELLE)

Cet appareil doit être utilisé dans des locaux qui, pour une raison quelconque, ne possèdent pas de drain au niveau du sol et donc l'eau restante après un cycle de lavage doit être envoyée au drain mural via la pompe.

Lorsque la machine commence le cycle de rinçage (plus d'eau entre dans le réservoir de lavage), la pompe de drainage commence à absorber l'eau restante dans le réservoir et à l'envoyer dans le drain.

À la fin du cycle, pour vider la machine, retirez le tube de trop-plein. Ensuite, depuis le MENU UTILISATEUR, en utilisant les touches HAUT-BAS (Fig2. N° 5.) il est possible de sélectionner (Fig2. N° 6.) l'option de vidage et activer la pompe de drainage pour vider le réservoir. La machine se vide automatiquement.

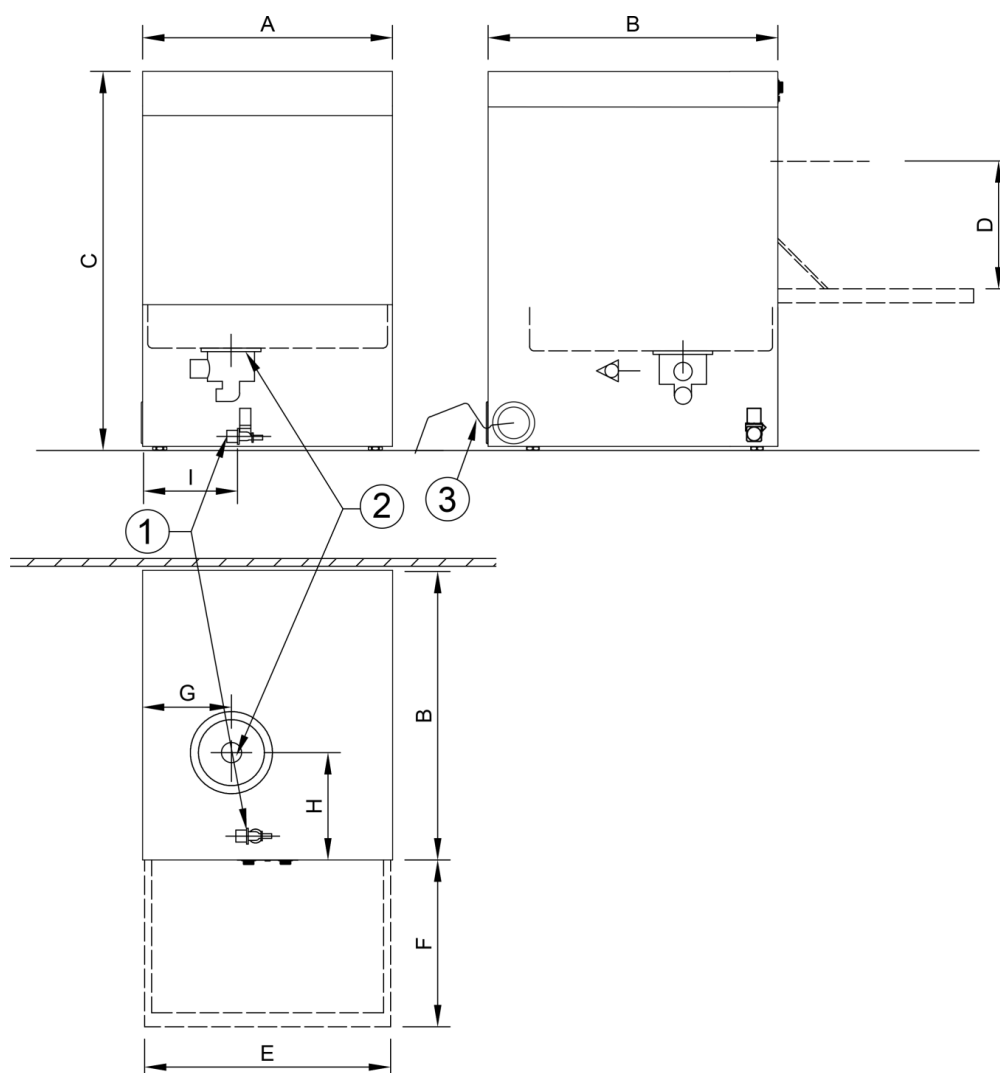
ATTENTION

LA HAUTEUR MAXIMALE RECOMMANDÉE POUR CONNECTER LE DRAIN

2.4 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Toute utilisation de la machine pour laquelle elle n'a pas été conçue sera considérée comme inadaptée et donc dangereuse.
- Le professionnel qualifié qui effectue l'installation doit expliquer à l'utilisateur le fonctionnement de la machine et les règles de sécurité à respecter.
- Toute intervention sur la machine doit être effectuée par l'installateur habituel, ou par le service technique officiel.
- Avant d'effectuer tout nettoyage, maintenance ou réparation, déconnectez la machine du réseau électrique et hydraulique.
- La machine ne doit être utilisée que par du personnel formé.
- En fin de journée, enlevez la tension de l'appareil.
- N'utilisez pas la machine comme support, elle a été conçue pour supporter le poids des objets à laver.
- N'utilisez pas la machine pour laver des objets pour lesquels elle n'a pas été conçue (forme, taille, matériau, ...)
- Pour éviter d'endommager la machine, retirez les résidus solides des objets à laver.
- Si des fuites de fluide sont observées ou si la machine ne fonctionne pas correctement, débranchez la machine du réseau et coupez l'écoulement d'eau.
- N'exposez pas la machine aux agents atmosphériques (pluie, soleil...).
- Ne démarrez pas un programme si le débordement n'est pas en place.
- Ne rapprochez pas les objets magnétiques de la machine.
- Pour nettoyer la machine, n'utilisez pas de brosses en acier, d'éponges abrasives ou d'acides.

- N'utilisez pas d'eau sous pression pour laver la machine.



	A	B	C	D	E	F	G	H	I
KX 40	450	545	740	290	435	325	130	190	130
KX 50 / KX 50 3P	550	620	820	360	535	405	155	285	220

1. ENTRÉE D'EAU : 3/4" Max. 60°C

2. DRAINAGE : Ø50 mm.

3. LONGUEUR DU

KX 40 / KX 50

1,5 m.

3 x 1,5 mm². 230V II

KX 50 3P

1,5 m.

5 x 2,5 mm². 400V III

4 x 4 mm². 230V III



Selva de Mar, 122-128
08020 Barcelone,
Espagne
Tel. 0034 93 308 31 54
Fax. 0034 93 303 38 73
iemi@iemi.es